

Ski Helmet with Visor

Vizörlü kayak kaskı

Sísisak szemellenzővel

Ventilation openings
Havalandırma ácsikliklari
Szellőzőnyílások

Visor
Vizör
Szemellenző

Chin strap
Çene kayışı
Állpánt

Ski goggles attachment
Kayak gözlüğü tutucuları
Síszemüveg tartó

Adjustment wheel
Ayar çarkı
Tekeröğomb

Inner padding
with ear pads
Kulaklıklılı iç kapak
Belső párna
fülvédővel

(en) Instructions for use
(tr) Kullanım kılavuzu
(hu) Használati útmutató

Dear Customer

This helmet will protect your head if you fall while skiing or snowboarding. It has been developed to absorb part of the energy in the event of a fall, thereby preventing or minimising injuries.

The ventilation openings in the helmet guarantee a comfortable fit while on the go.

The helmet is equipped with a removable visor (filter category S2) which has an anti-fog coating. If you wish to use different ski goggles, there is an attachment on the back of the helmet for securing the straps of ski or snowboard goggles so they cannot be dropped when you take them off.

Read the following information to guarantee that the helmet can offer you its full protective effect.

Safety warnings

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage.

Keep this manual for future reference.

If you give this product to another person, make sure you also include these instructions.

Intended use

No helmet is capable of protecting its wearer from accidents, including those involving skiers/snowboards and piste vehicles. However, it can help to diminish the severity of head injuries. Depending on the type of impact, even accidents that occur at very low speeds can still cause serious head injuries or even death. This ski and snowboard helmet has been developed to offer protection to the head. It cannot, however,

protect against cervical or other spine injuries or any other type of injury to the body potentially caused by a skiing or snowboarding accident.

The helmet must only be used for skiing or snowboarding. It is not suitable for other types of sport or for riding motorised vehicles.

Class A and class B helmets are for alpine skiers, snowboarders and similar groups. Class A helmets offer comparatively more protection. Class B helmets may offer greater ventilation and better hearing, but protect a smaller area of the head and give a lesser degree of protection from penetration.

This ski and snowboard helmet has been designed to offer maximum comfort without foregoing the necessary protection. It has been tested according to class B standards.

The visor is suitable for use for winter sports such as skiing or snowboarding only. Do not use the visor in traffic.

The visor is not suitable for looking directly into the sun, including during a solar eclipse.

The visor lens complies with filter category S2 (semi-bright sun protection filter for snow and fog).

DANGER for children

This helmet must not be used by children when climbing or for other activities involving a potential risk of strangulation/entanglement if the child is caught by the helmet.

Children must be supervised while they are wearing a helmet.

Keep all packaging material out of the reach of children. There is a risk of suffocation!

DANGER – risk of injury and material damage

As the helmet has ventilation openings, pointed objects may penetrate the helmet.

Scarves, pinned-up hair, etc., must not be worn under the helmet.

Only ski or snowboard with the chin strap secured. Otherwise there is no guarantee that the helmet will be securely positioned in the event of a fall.

The helmet must not be pushed onto the neck or forehead, nor should it be possible to do so. It will not provide any protection in these positions. The helmet must not obstruct vision. Before wearing the helmet, always make sure it is adjusted to fit properly. The helmet can only provide protection if it is fitted correctly.

The helmet may be used without the chin pad, but not without the inner padding.

No part of the helmet may be modified or removed other than for the purposes described in these instructions (visor, inner padding for washing).

Before setting out, always make sure the helmet shows no signs of wear or damage. Even if it shows no signs of external damage, the helmet must be replaced after undergoing any impact or hard knock (e.g. fall from a height of 1.5 m) or if it is severely scratched. Do not sit on the helmet.

A damaged helmet is unable to provide the head with effective protection from injuries.

The helmet should also be replaced after several years of use without damage, at the latest, however, 5 years after the date of production (see “Technical specifications”). This also applies when the helmet no longer fits properly.

Paints, lacquers, stickers, cleaning liquids, chemicals and solvents may impair the level of protection afforded by the helmet. The helmet must therefore not be painted or varnished and nothing must be glued to it. Do not use any caustic or abrasive products for cleaning.

Only use the original visor provided.

The helmet may become damaged if it is exposed to temperatures above +60 °C. These temperatures can be reached on a sunny day, for example inside a car. You must discontinue use of the helmet after this kind of damage.

Pack the helmet in such a way that it cannot become damaged during transport or storage.

Visor information

The service life of the visor depends on use. The visor must be replaced 5 years after the date of manufacture at the latest (see “Technical specifications”).

Damaged, scratched or stained visors, as well as broken visor parts, should no longer be used.

The visor lens is robust, but not shock or impact-proof.

Değerli Müşterimiz!

Kask kayak veya snowboard yaparken düştüğünüzde başınızı korur.

Bu kask düşme sırasında enerjinin bir kısmını absorbe etmek ve böylelikle yaralanmaları önlemek veya azaltmak için geliştirilmiştir.

Kaskın havalandırma delikleri, rahat bir taşıma konforu sağlamaktadır.

Kask, anti buğulama kaplamalı filtre kategorisi S2 olan çıkarılabilir bir vizör ile donatılmıştır. Şayet başka bir kayak gözlüğü kullanmak isterseniz:

Kaskın arka tarafında gözlük bandını sabitleyebileceğiniz bir kayak gözlüğü tutucusu bulunmaktadır. Böylelikle gözlüğü çıkardığınızda düşmez.

Kaskın en iyi şekilde korumayı sağlaması için aşağıdaki bilgileri okuyun.

Güvenlik uyarıları



Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kaza sonucu yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Kullanım amacı

Bir kask kullanıcıyı kazalardan koruyamaz (kayakçı/snowboardcu ve kayak pistindeki araçların karıştığı kazalar dahil). Fakat ağır kafa yaralanmalarını azaltmaya yardımcı olur. Çarpmanın türüne bağlı olarak çok yavaş çarpımlardaki kazalar da ciddi kafa yaralanmalarına sebep olabilir ve ölüme dahi sonuçlanabilir.

Bu kayak ve snowboard kaskı, başı korumak için geliştirilmiştir. Bir kayak veya snowboard kazasında oluşacak boyun, omurga veya diğer beden yaralanmalarını önleyemez.

Bu kask sadece kayak veya snowboard yaparken kullanılabilir. Başka spor türleri için veya motorlu araç kullanırken takmak için uygun değildir.

A ve B sınıfı kasklar sadece Alpler'deki kayakçılar, snowboardcular ve benzeri gruplar içindir. A sınıfı kasklar nispeten daha fazla koruma sağlar. B sınıfı kasklar daha fazla havalandırma ve daha iyi duyma sağlar fakat kafanın daha az bölümünü korur ve bir nesnenin çarpması durumunda delinme riski daha yüksektir.

Bu kayak ve snowboard kaskı gerekli korumaya sahip olmakla beraber maksimum konfora sahiptir.

Bu kask B sınıfı yönergelerine göre test edilmiştir.

Vizör sadece kayak veya snowboard gibi kış sporları için uygundur. Vizörü trafikte kullanmayın

Vizör, doğrudan güneşe ya da güneş tutulmasına bakmak için uygun değildir.

Cam S2 filtre kategorisine karşılık gelir (Kar ve sis için orta güneş koruma filtresi).

Çocuklar için TEHLİKE

Bu kaskı, tırmanma gibi aktivitelerde bulunan çocuklar kullanmamalı çünkü kaska sıkıştıklarında boğulma/asılı kalma riski söz konusudur.

Çocuklar kask taktıklarında gözetimsiz bırakılmamalıdır.

Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!

Yaralanmalar ve maddi hasar TEHLİKESİ

Kaskta havalandırma açıklıkları mevcut olduğundan sivri uçlu nesneler kaskın bu açıklıklarından içeri girebilir.

Kaskın altına örtü/bandana takılmamalı, yukarıya doğru toplanmış at kuyruğu yapılmamalıdır.

Sadece çene kayışı kapalıyken sürüş yapın.

Düşme durumunda ancak bu şekilde kaskın yerine oturması sağlanabilir.

Kask ense veya alına doğru da itilmemelidir. Burada bir koruma sağlamaz. Kask görüşü engellemelidir. Tüm ayarlar ve kaskın doğru olarak oturmuş olması her kullanımdan önce kontrol edilmelidir.

Kask sadece doğru oturduğunda korur.

Kask, çene süngeri olmadan kullanılabilir fakat iç kapak olmadan kullanılamaz.

Bu kullanım kılavuzunda açıklanan amaçlar için hariç (Vizör, yıkmak için iç kapak), kaskın hiçbir parçası değiştirilmemelidir veya çıkarılmamalıdır.

Her kullanımdan önce kaskta aşınma veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Dışarıdan bakıldığında bir hasar görünmemesine rağmen, kask her darbeden, her sert çarpmadan sonra (örn. 1,5 m'lik yükseklikten düştüğünde) veya derin çizikler olduğunda değiştirilmelidir. Kaskın üzerine oturmayın.

Hasarlı bir kask, başı yaralanmalara karşı etkili bir şekilde koruyamaz.

Hasar görmemesine rağmen uzun süreli kullanımdan sonra, üretim tarihinden 5 yıl ardından (bkz. "Teknik bilgiler"), kaskın değiştirilmesi gerekir. Bu durum, kask artık başınıza tam uymadığında da geçerlidir.

Kaskın koruyucu etkisi boya, cila, çıkartmalar, temizleyici maddeler, kimyasallar veya çözücü maddelerden etkilenir. Bundan dolayı kask boyanmamalı, cilalanmamalı veya üzerine bir şey yapıştırılmamalıdır.

Temizleme için aşındırıcı veya çizici temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.

Sadece birlikte verilen orijinal vizörü kullanın.

Kask +60 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz kaldığında hasar görür. Bu sıcaklıklara örn. güneşli bir günde aracın içinde ulaşılabilir. Bu tür bir hasar sonrasında kask artık kullanılmamalıdır.

Kaskı taşıma ve muhafaza için hasar görmeyeceği şekilde paketleyin.

Vizör ile ilgili bilgiler

Vizörün ömrü, kullanım şekline bağlıdır. Üretim tarihinin 5 yıl ardından (bkz. "Teknik bilgiler"), vizörün değiştirilmesi gerekir.

Hasarlı, çizilmiş ya da lekeli camlar ve kırık parçaların olduğu vizör parçaları da kullanılamaz.

Bu cam sağlam yapıya sahiptir, ancak darbe ve çarpma etkilerine karşı koruma olarak uygun değildir.

Kedves Vásárlónk!

Új sisakja védi fejét, ha sielés vagy snowboardozás közben elesik. A sisakot úgy fejlesztették ki, hogy az esés során felvegye az energia egy részét és így megakadályozza a sérülést, illetve csökkentse a sérülés mértékét.

A sisak egy az S2 szűrőkategóriába tartozó, párásdásmentes bevonattal ellátott, levehető szemellenzővel rendelkezik. Ha Ön egy másik sízeműveget szeretne használni: A sisak hátoldalán egy sízeműveg tartó található, amellyel a szemüveg pántját rögzítheti. Így nem esik le a szemüveg, amikor leveszi.

Olvassa el a következő információkat, hogy a sisakkal elérje az optimális védőhatást.

Biztonsági előírások

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Rendeltetés

A sisak nem védi a viselőjét a balesetektől (azok a balesetek is beleértve, amelyekben síelő/snowboardos és hókotró érintett), azonban segíthet a fejsérülések súlyosságának csökkentésében. A baleset és az ütközés típusától függően, akár a kis sebességnél bekövetkező balesetek is komoly fejsérülést okozhatnak vagy akár halálos kimenetelűek is lehetnek.

Ezt a sí- és snowboard sisakot arra fejlesztették ki, hogy védje a fejet.

A nyakcsigolyákat, a gerincet vagy egyéb testrészeket nem tudja megvédeni azoktól a sérülésektől, amelyek egy sí- vagy snowboardbaleset során bekövetkezhetnek.

A sisakot kizárólag sieléshez vagy snowboardozáshoz lehet használni. Nem használható más sportágakhoz vagy motorizált járművekhez.

Az A és B osztályú sisakok alpesi síelők, snowboardosok és hasonló csoportok számára megfelelő sisakok.

Az A osztályú sisakok viszonylag nagyobb védelmet nyújtanak. A B osztályú sisakoknak azonban jobb a szellőzése és jobban lehet bennük hallani, azonban csak egy kisebb részét védik a fejnek, és alacsonyabb mértékű áthatolás elleni védelmet nyújtanak.

Ezt a sí- és snowboard sisakot a legmagasabb kényelem elérésére tervezték, anélkül, hogy le kellene mondani a szükséges védelemről. Ez a sisak a B osztályra vonatkozó irányelvek szerint lett bevizsgálva.

A szemellenzőt kizárólag téli sportok, mint pl. sielés vagy snowboardozás közbeni, használatára tervezték. Ne használja a szemellenzőt a közúti közlekedésben!

A szemellenzővel nem szabad közvetlenül a napba nézni, napfogyatkozás esetén sem.

A szemellenző lencséje megfelel az S2 szűrőkategóriának (közepesen világos napfényszűrő hóban és ködben).

VESZÉLY gyermekek esetében

Gyermekek nem használhatják a sisakot heg- és falmászás vagy más olyan tevékenység során, amelynél fennáll a veszélye annak, hogy megfojtják magukat vagy fennakadhatnak, ha a sisakkal beleakadnak valamibe.

A gyerekek csak felügyelet mellett viselhetik a sisakot. Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

VESZÉLY - sérülésveszély és anyagi károk

Mivel a sisak szellőzőnyílásokkal van ellátva, előfordulhat, hogy éles tárgyak kerülnek a sisakba.

A sisak alatt nem szabad kendőt vagy ehhez hasonló t viselni, illetve feltűzött hajjal hordani.

A sisakot kizárólag zárt állpánttal és helyesen beállított sisakpánttal használja. Csak ebben az esetben biztosított a sisak megfelelő helyzete esés esetén.

A sisakot nem szabad a tarkóra vagy a homlokra tolni, illetve ne lehessen elcsúsztatni, mivel úgy nem nyújt védelmet. A sisak nem korlátozhatja látását. Minden használat előtt ellenőrizni kell a beállításokat és a megfelelő illeszkedést. A sisak csak akkor véd, ha megfelelően helyezkedik el a fejen.

A sisakot állpárna nélkül szabad, a belső sapka nélkül azonban tilos használni.

A sisak egyetlen részét sem szabad megváltoztatni vagy eltávolítani, kivéve az ebben az útmutatóban leírt célokra (a szemellenezőt és a belső bélést mosás céljából).

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e elhasználódva a sisak vagy nem található-e rajta sérülés. Akkor is, ha a sisakon semmilyen külső sérülés nem látható, minden esés, kemény ütődés (pl. 1,5 m-es magasságból történő esés) vagy mély karcolás esetén is ki kell cserélni a sisakot. Ne üljön rá a sisakra.

A sérült sisak nem tudja hatékonyan megvédeni a fejet a sérülésektől.

Több éves sérülésmentes használat után is, de legfeljebb a gyártástól számított 5 év elteltével (lásd „Műszaki adatok”), le kell cserélni a sisakot. Ez akkor is érvényes, ha a sisak már nem illeszkedik megfelelően.

A sisak védőhatását hátrányosan befolyásolhatják festékek, lakkok, matricák, tisztítófolyadékok, vegyszerek vagy oldószerek. Ezért a sisakot nem szabad lefesteni, lelakkozni vagy matricát ragasztani rá.

Tisztításhoz ne használjon agresszív vagy karcoló hatású tisztítószert.

Csak az eredeti, mellékelt szemellenezőt használja.

Ha a sisakot +60 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, megsérülhet. Ez a hőmérséklet pl. egy napsütéses napon az autó belsejében előfordulhat. Ilyen rongálódás után többé nem szabad használni a sisakot.

Szállításhoz és tároláshoz úgy csomagolja el a sisakot, hogy ne keletkezessen benne kár.

Utasítások a szemellenezőhöz

A szemellenező élettartama a használatától függ. Legfeljebb a gyártástól számított 5 év elteltével (lásd: „Műszaki adatok”), le kell cserélni

Ha a szemellenező megrongálódott, megkarcolódott vagy foltos, vagy akár egy része letörtött, akkor azt nem szabad tovább használni.

A szemellenező lencséje ugyan stabil, azonban ütéseknek és benyomódásoknak nem tud ellenállni.

Correct fit | Doğru kask büyüklüğü | A megfelelő sisakméret

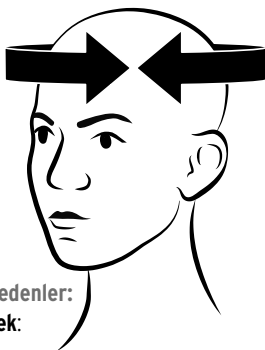


DANGER - risk of injury

- Only ski or snowboard with the chin strap secured. Otherwise there is no guarantee that the helmet will be securely positioned in the event of a fall.

For best possible protection, the helmet has to have a good fit.

If the helmet still does not fit correctly, you should use a different helmet or select a different size.



Approved sizes:

Kontrol edilmiş bedenler:

Bevizsgált méretek:

S: 54- 56 cm

M: 57 - 59 cm

L: 60 - 61 cm



Yaralanma **TEHLİKESİ**

- Her zaman çene kayışı kapalı ve kask kayışı uygun şekilde ayarlanmış olarak sürüş yapın. Düşme durumunda ancak bu şekilde kaskın yerine oturması sağlanabilir.

Mümkün olan en iyi koruma için kaskın çok iyi oturması ve uyması gerekir.

Eğer kask baş büyüklüğüne uymuyorsa başka bir kask veya başka bir büyüklük seçilmelidir.



VESZÉLY - sérülésveszély

- Kizárólag zárt állpánttal és helyesen beállított sisakpánttal használja. Csak ebben az esetben biztosított a sisak megfelelő helyzete esés esetén.

A lehető legjobb védelem elérése érdekében a sisaknak tökéletesen kell illeszkednie és megfelelő méretűnek kell lennie.

Ha a sisak nem illeszkedik a fejmérethez, egy másik sisakot, illetve egy másik méretet kell választania.

Adjusting the helmet | Kaskı ayarlama | A sisak fejre illesztése

Correct fit



DANGER - risk of death from incorrectly fitted helmet

- The helmet must not be pushed onto the neck or forehead, nor should it be possible to do so. It will not provide any protection in these positions. The helmet must not obstruct vision. Before wearing the helmet, always make sure it is adjusted to fit properly.

Doğru oturma



TEHLİKE - Yanlış oturan kasktan dolayı hayati tehlike

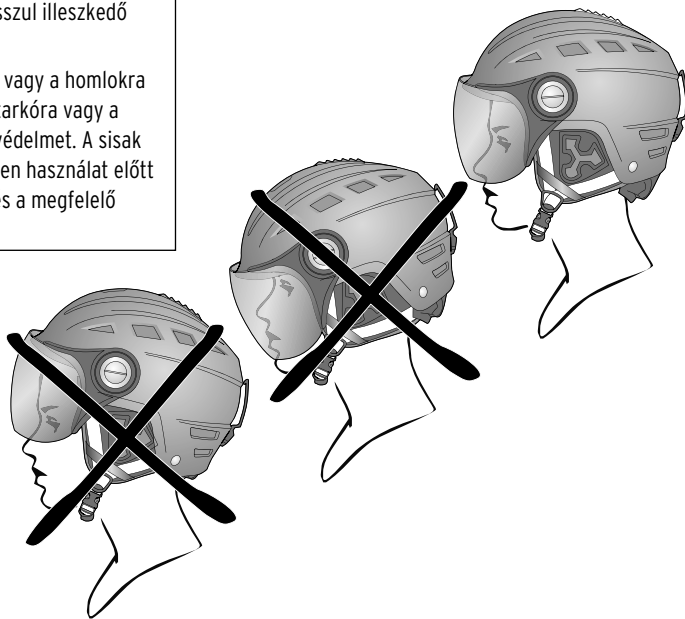
- Kask ense veya alına doğru da itilmemelidir. Burada bir koruma sağlamaz. Kask görüşü engellememeli. Tüm ayarlar ve kaskın doğru olarak oturmuş olması her kullanımdan önce kontrol edilmelidir.

A helyes illeszkedés

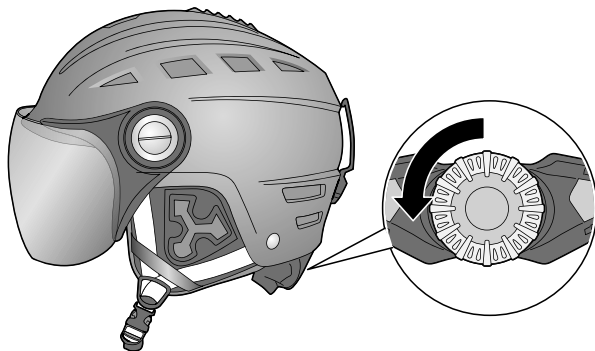


VESZÉLY - életveszély rosszul illeszkedő sisak esetén

- A sisakot nem szabad a tarkóra vagy a homlokra tolni, illetve nem csúszhat el a tarkóra vagy a homlokra, mivel ott nem nyújt védelmet. A sisak nem korlátozhatja látását. Minden használat előtt ellenőrizni kell a beállításokat és a megfelelő illeszkedést.



Putting the helmet on | Kaskı takma | Sisak felhelyezése



ENGLISH

The helmet must first sit loosely on the head for adjusting.

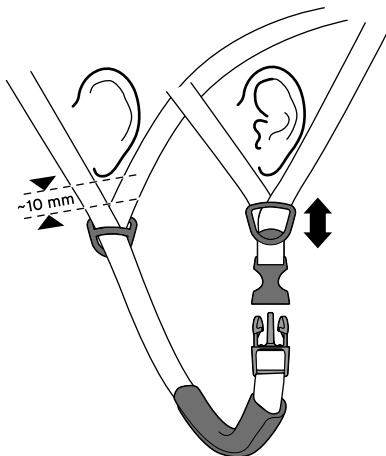
TÜRKÇE

Ayarlamak için kask ilk önce kafanın üzerinde serbestçe oturmalıdır.

MAGYAR

A beállításhoz először nagyon lazán helyezze a fejére a sisakot.

Adjusting the straps | Kayışı ayarlama | Pántok beállítása



ENGLISH

The strap bracket must be positioned approx. 10 mm under the ears.

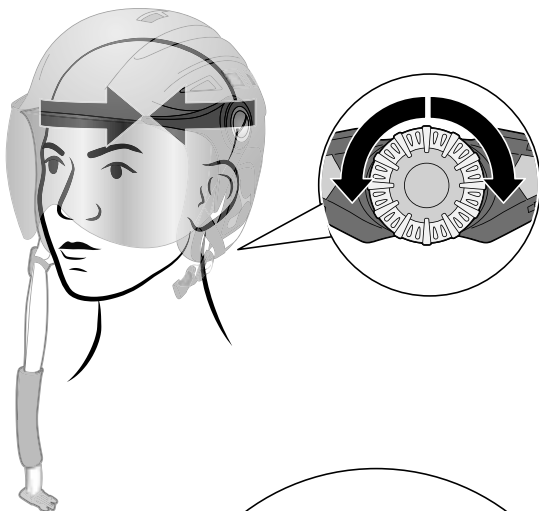
TÜRKÇE

Kayış ayar parçaları kulağın yakl. 10 mm altında oturmalıdır.

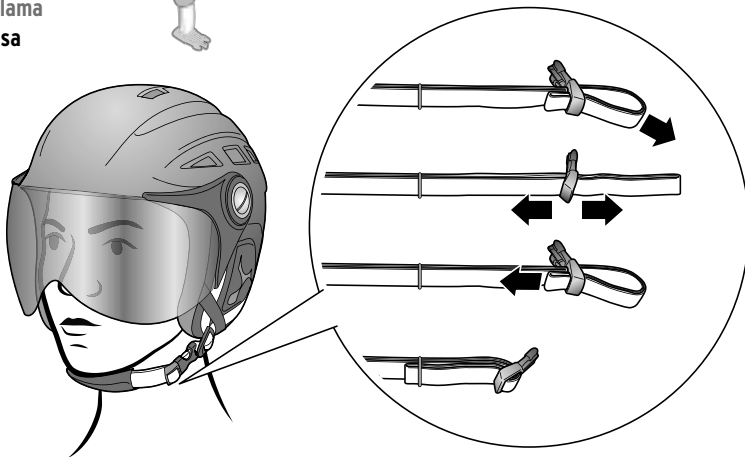
MAGYAR

A pántelosztók 10 mm-rel a fülek alatt helyezkedjenek el.

Adjusting the circumference (helmet strap) | Boyutu (Kask kayışı) ayarlama
A kerület (sisakpánt) beállítása



Adjusting the chin strap
Çene kayışını ayarlama
Az állpánt beállítása

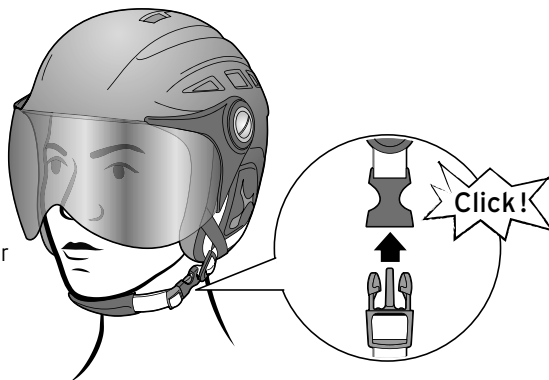


Checking the fit | Öturuşu kontrol etme | Az illeszkedés ellenőrzése

ENGLISH

Check whether the helmet fits well: When the fastener is closed, you should be able to open your mouth slightly without the straps cutting in or restricting you.

The straps should meet **under** your ears but not cover them.



TÜRKÇE

Kaskın doğru oturduğunu kontrol edin: Kilit kapalıyken, kayış kesmeden veya sıkışmadan ağzınızı hafif açabiliyor olmalısınız.

Kayışlar kulakların veya kulak tamponlarının **altında** birleşmeli ve kulakları örtmemelidir.

MAGYAR

Ellenőrizze, hogy a sisak megfelelően van-e a fejen: Bekapcsolt zár esetén kissé ki kell tudnia nyitni a száját anélkül, hogy a pántok bevágnának vagy szorítanának.

A pántoknak a fülek, illetve a fülpárnák **alatt** kell összeérniük és nem szabad elfedniük azokat.

Opening and closing the ventilation openings | Havalandırma açıklıklarát a açma ve kapama | Szellőzőnyílások kinyitása és bezárása



DANGER - danger to life due to distraction while skiing/snowboarding

- You must never open or close the ventilation openings while you are skiing or snowboarding.



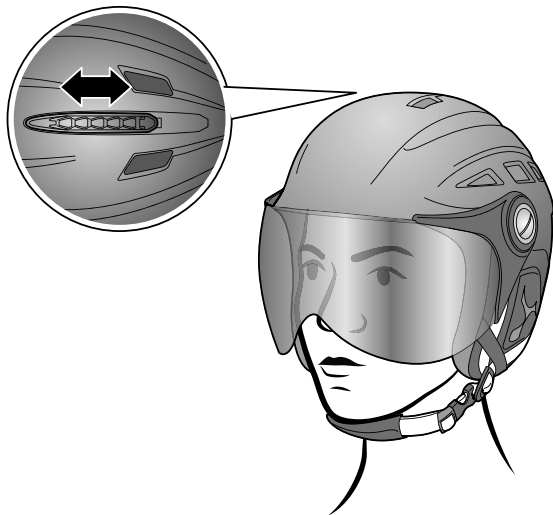
TEHLİKE - Dikkat dağılması sonucu hayati tehlike

- Havalandırma açıklıkları sürüş sırasında asla açılıp kapatılmamalıdır.

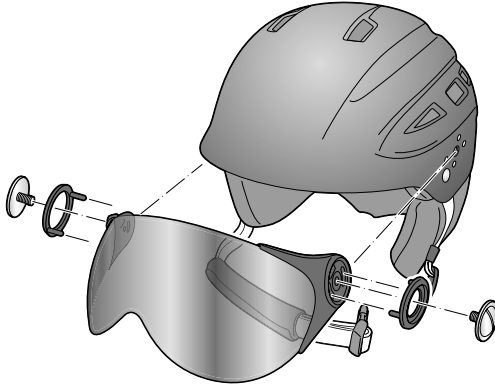


VESZÉLY - életveszély lesiklás közben történő figyelemelterelés miatt

- A szellőzőnyílásokat tilos lesiklás közben kinyitni vagy bezárni.



Removing + attaching the visor | Vizörü çıkarma + sabitleme Szemellenző levétele + rögzítése



ENGLISH

Please note: The ski goggles holder on the back of the helmet cannot and must not be detached.

TÜRKÇE

Şuna dikkat edin: Kaskın arka tarafındaki kayak gözlüğü tutucusu çıkarılamaz ve çıkarılmasına izin verilmez.

MAGYAR

Vegye figyelembe: A sisak hátoldalán található síszemüveg tartót nem lehet és nem szabad levenni.

Check before each use | Her kullanımdan önce kontrol etmelidir Minden lesiklás előtt ellenőrizze

ENGLISH

- Has all the padding been inserted correctly and securely?
- Are the chin straps properly adjusted and closed?
- Is the helmet correctly in place on your head?
- Is the visor properly attached?

You will find the appropriate instructions in the previous sections.

TÜRKÇE

- Tüm süngerler doğru ve sıkı yerleşmiş mi?
- Çene kayışı doğru ayarlanmış ve kilitlenmiş mi?
- Kask başınıza doğru bir şekilde oturuyor mu?
- Vizör doğru şekilde takılmış mı?

İlgili açıklamaları önceki bölümlerde bulabilirsiniz.

MAGYAR

- Minden párna megfelelően és szorosan van behelyezve?
- Az állpánt jól van beállítva és össze van zárva?

- Megfelelően illeszkedik a sisak a fejre?
- Megfelelően rögzítette a szemellenzőt?

A szükséges információkat az előző fejezetekben találja.

Removing + inserting the padding | Süngeri sökme + yerleştirme Párnák eltávolítása + behelyezése



DANGER - risk of injury

- No part of the helmet may be modified or removed other than for the purposes described in these instructions (visor, inner padding for washing).
- Carefully remove the inner padding without accidentally tearing out the glued on hook-and-loop fastening pads.



Yaralanma **TEHLİKESİ**

- Kaskta hiçbir parça değiştirilmemeli veya çıkarılmamalıdır, yıkamak için kulak tamponları ve iç kapak hariç.
- Yapıştırılmış cırtcırtlı bağlantı noktalarını yırtmamak için iç kapağı dikkatlice çözün.



VESZÉLY - sérülésveszély

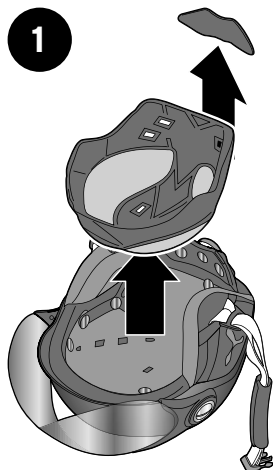
- A sisak egyetlen részét sem szabad megváltoztatni vagy eltávolítani, csak a belső bélést és fülpárnákat lehet kivenni mosás céljából.
- Óvatosan válassza le a belső bélést, nehogy kitépje a beragasztott tépőzáras korongokat.



There are no replacement parts or accessories available for the helmet or visor.

Kask ve vizör için yedek parça veya aksesuar parçası mevcut değildir.

Se a sisakhöz, se a szemellenzőhöz nincsenek pótalkatrészek vagy tartozékok.



ENGLISH

Make sure that the ventilation openings are not covered by the opaque parts of the padding.

Press the inner padding firmly onto the hook-and-loop fastening pads in the helmet.

TÜRKÇE

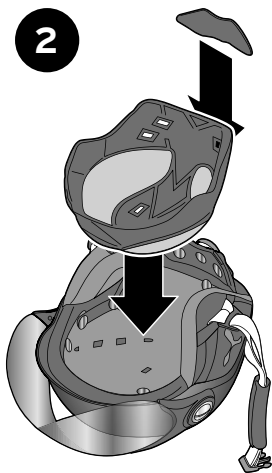
Bu esnada havalandırma açıklıklarının, iç süngerdeki ışık geçiren parçalar tarafından kapatılmamasına dikkat edin

İç süngeri, kaskın içindeki cırt cırtlı bağlantı noktalarına sıkıca bastırın.

MAGYAR

Ügyeljen arra, hogy a belső bélés tömör részei ne takarják el a szellőzőnyílásokat.

A belső bélést erősen nyomja a sisakban található tépőzáras korongokra.



Cleaning and storing the helmet | Kaski temizleme ve muhafaza etme

Sisak tisztítása és tárolása

ENGLISH

Use only water, mild soap and a soft cloth to clean the outer helmet and straps. Then leave the cleaned parts to dry in a dry place that is not too warm. Do not immerse the helmet in water.

Wash the inner padding by hand with warm water and a small amount of mild detergent. Also take note of the care instructions on the sewn-in label. Let the inner padding dry completely before reinserting it back inside the helmet.

Do not use any glass cleaners, solvents or aggressive products, etc., for cleaning the visor. Clean the visor lens with clear water, shake off the water and leave the lens to air-dry.

Store the helmet in a cool and dry place. If you remove the visor, make sure you protect it from scratches when not in use by storing it in a cool and dry place, for example wrapped in a soft, clean cloth.

TÜRKÇE

Yarım kabuğun ve kayışların temizlenmesi için sadece su, yumuşak bir sabun ve yumuşak bir bez kullanın. Temizlenen parçaları sıcak olmayan kuru bir yerde kurumaya bırakın. Suya daldırmayın!

İç kapağı elde sıcak su ve bir miktar deterjanla yıkayın. Bakım etiketine de dikkat edin. Yarım kabuğu takmadan önce iç kapağın tamamen kurumasını sağlayın.

Vizörü temizleme için cam temizleyici, çözücü maddeler veya aşındırıcı temizlik maddeleri vb. kullanılmamalıdır. Camı duru suyla temizleyin, suyu dökün ve camı havada kurumaya bırakın.

Kaskı serin ve kuru bir yerde muhafaza edin.

Vizörü çıkarttıysanız kullanılmadığı zamanlarda çiziklere karşı iyi korunacak şekilde - örn. yumuşak temiz bir beze sararak - serin ve kuru bir yerde muhafaza edin.

MAGYAR

A sisakhéj és a pántok tisztításához csak vizet, kímélő szappant és puha kendőt használjon. Végül szárítsa meg a megtisztított részeket egy száraz, de nem túl meleg helyen. Ne merítse vízbe!

A párnákat mossa ki kézzel meleg vízben egy kevés kímélő mosószerrel. Vegye figyelembe a kezelési címkét is. Hagyja teljesen megszáradni a párnákat, mielőtt visszateszi azokat a sisakba.

A szemellenző tisztításához ne használjon ablaktisztító szert, oldószer vagy agresszív tisztítószer stb. A lencsét tiszta vízzel tisztítsa meg, rázza le róla a vizet, és hagyja a levegőn megszáradni.

A sisakot hűvös, száraz helyen tárolja. Ha a szemellenzőt levette és nem használja, akkor olyan hűvös, száraz helyen tárolja, ahol nem karcolódhat meg, pl. egy puha, tiszta ruhába csavarva.

Technical specifications | Teknik bilgiler | Műszaki adatok

Model / Model / Modell:

602 484 S 54 - 56 cm

602 485 M 57 - 59 cm

602 486 L 60 - 61 cm



Weight / Ağırlık / Súly:

~ 650 g (S)

~ 700 g (M)

~ 700 g (L)

Material half shell / Yarım kabuk malzemesi / Sisakhéj anyaga:

ABS-Outshell

Visor / Vizör / Szemellenző:

mirrored / yansımalı / tükrözött

Filter category S2 / filtre kategorisi S2 / 2. szűrőkategória

100% UV A/B protection 400 mm / %100 UV A/B koruması 400 mm / 100% UV-A/B-védelem 400 mm

Max. ambient temperature / Maks. ortam sıcaklığı / Max. környezeti hőmérséklet:

+60 °C



Date of manufacture / Üretim tarihi / Gyártás időpontja:

06/2020

(Year/month / yıl/ay / év/hónap)



Can be used until max. / Maks. kullanma tarihi / Max. használható:

06/2025

(Year/month / yıl/ay / év/hónap)

In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product.

Ürün geliştirmeleri çerçevesinde üründe teknik ve dizayn değişikliği yapma hakkımız saklıdır.

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre a terméken..

Disposal | İmha etme | Hulladékkezelés

ENGLISH

Dispose of the packaging at a recycling point that sorts materials by type.

Should you wish to dispose of this product, do so in accordance with current regulations. Details are available from your local authority.

TÜRKÇE

Ambalajı malzeme türüne göre imha edin.

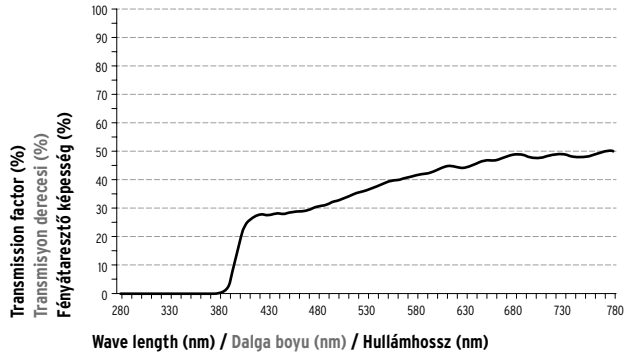
Ürünü artık kullanmak istemiyorsanız, güncel imha etme kurallarına göre imha edin. Gerekli bilgiyi bağlı bulunduğunuz belediyeden alabilirsiniz.

MAGYAR

A csomagolóanyagokat a szelektív hulladékgyűjtésnek megfelelően távolítsa el.

Ha megválna a terméktől, azt a hatályos rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa. Felvilágosításért forduljon a kommunális hulladékkezelőhöz.

Filter category Filtre kategorisi Szűrő kategória (FS)	Use Kullanım Használat	Degree of light transmission Işık transmisyon derecesi Fényáteresztő képesség (%)
S0		> 80 - 100
S1		> 43 - 80
S2		> 18 - 43
S3		> 8 - 18
S4	 	> 3 - 8





EN 1077:2007

Class B / Sınıf B /

B osztály

EN 174:2001

Optical class 1 / Optik

sınıfı 1 / Optikai osztály: 1

Tested and certified by /

Kontrol edildi ve sertifikalandırıldı /

Bevizsgálta és tanúsította:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH,

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg

Notified Body Number: 0197

Trade Con GmbH hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Regulation (EU) 2016/425 (PPE) as well as Directive 2001/95/EC (General Product Safety) at the time of its being placed on the market. The complete Declaration of Conformity can be found at www.tradecon.net/conformity-declarations (product number 602 484-602 486).

Bununla Trade Con GmbH, bu ürünün piyasaya sunumu sırasında (AB) 2016/425 (KKD) ve ayrıca 2001/95/AB (genel ürün emniyeti) yönetmeliğinin temel taleplerini ve diğer hükümlerini yerine getirdiğini açıklar. Uygunluk beyanının tamamını www.tradecon.net/conformity-declarations adresine ürün numarasını (602 484-602 486) girerek bulabilirsiniz.

A Trade Con GmbH ezennel kijelenti, hogy ez a termék a forgalomba hozatal időpontjában az alapvető követelményeknek és az egyéni védőeszközökre vonatkozó (EU) 2016/425 rendelet, valamint az általános termékbiztonságról szóló 2001/95/EK irányelv egyéb, vonatkozó rendelkezéseinek megfelel. A teljes megfelelőségi nyilatkozatot a <http://www.tradecon.net/conformity-declarations/> weboldalon a cikkszám (602 484-602 486) alatt találja.

Manufactured by / Üretici / Gyártó:

Trade Con GmbH, ABC-Straße 21, 20354 Hamburg, Germany

Product numbers | Ürün numaraları | Cikkszám

Product number • Ürün numarası • Cikkszám	Size • Boyut • Méret
602 484	S
602 485	M
602 486	L